

Baṅgladeshren Santaḷ Hoṛko_0_nkoá Legcar, Paṛsi ar Sãohẽt´-02

Hoṛkoá bonodolre belhanti se bejut bonodol hõ nélogók kana. Asokaete Bangladesh're Bangla legcar reak urali (*influence*), dhoromko reak urali (*influence*) karonte mońj bonodol jemon hećakana onkage begor bujte hoṛko peṛta sen hõko pãrẽkkana. Jemon-

1. Hoṛko jaṭak napae napae aema aṛicaḷiko begor buj pachnaote (*analysis*) apnar hũṛsõ leka bodol, baḡi giḍiać, arko hiṛiń aṭeṭ kana. Nebetar nélogók kana aema dolren Isai hoṛko menaćkoa. Onko mudren adomko ṭhen do Hoṛ jaṭak baj bajna, eneć, sereń, hoṛmo reak cekan lekan sapaćko coń bań calaća. Janam chaṭiaṛ, bapla naṛjoṛ tol dhara, porob porbas, peṛa paṛbhak ar emankore ganoć lekan aṛicaḷi, acarko hõ pehlań mẽṭte néloća; ar ona bodol Bangla aṛicaḷi reak urali (*influence*) néloć kana. Mare hora se Beisai hoṛko hõ apnar porob porbas, neo-dhorom, bapla biha, janam, gujuć guruć, bhandan emankore napae acarkoko hiṛiń aṭeṭ kana. Neo-dhorom, dewa sewa reak bãkhẽṛko hõ begor ceṭeṭte hiṛiń adoć kana. Hoṛak aṛicaḷi rukhiaṛi ar pańjaere néloć kana ceṭ Isai hoṛem men ar Be-Isai hoṛem men jaṭak legcar duńdhau ar pachnao buj laḡiṭ ceṭ kaṁige bań hoyoć kana. Endeteroń Santali legcarre napae sudhrau ar lahanti do komge hoyoć kana, bickom oktere bejut ar gatagam ther hapeteṭge néloć kana.
2. Nisã beoj bebohar, tayom bań nel daram, becol beohar, hipiskã, hoṛko talare ekoṭ reak obhab ar ar karonko adom Hoṛko atore oktre aḍi aṭ néloć kana. Asokaete nisã reak beoj bebohar karonte ghaṛońjre rin dhar, reńgeć, ruã haso, okte aṛiṛege gujuć guru, rańḍi, ṭuar amar ar cetatko coń boloć kana. Noa nisã beoj bebohar ar bebosa

karonte gharońjte jumi luťia ar sandgar Dekoko boloć kana. Oktere gharońjren era, hopon era, kiminko são becol sompokko teareťte onkoko noťtoeťkoa, atoren mańjhi paranikko são kařařiařu, lařhai tapamko sirjaueť kana; ar hořko bhitrire hõ binjuripari herel maejiu mudre becol rit beohar, jhogra tamam arhõ cetatkote coń oka do ato hõ josaoć kana. Un do mańjhi paranikkoać sason bań calać kana ar somaj do besulukte pereć cabać kana. Ar nońkate Santal hořkoać legcarre bařić urali boloć kana.

SANTALI PARSI

Jãhã pařsige beohar se rořeťte abo do abokoać suk duk, kusi rařka, jařuř, monsuba arhõ cetatko coń bon sodoreť kana ar bon buj ocoeť kana. Noa pařsi se roř daře do manwako lađiť Ťřakur jiuać heřan dange, oka dan do eťać jiwianko nońka řabitte do bańko řamakať.

Noa Santali pařsi do ađi mare sedae pařsi kana. Sãohẽť dharate bon tula jokha lekhan/ pachnao (*analysis*) lekhan Santali pařsi do řeloća sedae khonge dhorage phaelao, niphuť, liťhur ar jomokgea. Ar legemre hõ lahanti hijuć kana, bań řhakeť ther utařa. Eken miť bar hoř okoe do go-pařsi babon duľařeťkan onko lađiťge Santali pařsi do hiřiń ať se sa ocogoć kana. Pařsi aćteť do tis hõ bań thukum thera, bań mařtać kana, noa reać momohnđa do menaćgea.

Pařsi Thok– Abo Santal hořko ‘Nri-biggani’ metaćme manwawać oř-bõs sućsutrařukoać (*anthropologist*) pachnao (*analysis*) lekate ‘*Proto-Austroloid*’ thokren kana bon mente řařakana. Ar Santali pařsi do ‘Munđari’ pařsi thokre haťiń begarakana. Ar noa pařsi reać caherteť (*characteristic*) English’te do ‘*Agglutinative language*’ metaćme laťaćmiť pařsiko metać kana.

Onol Dhara– Bađaekangea bon noa Santali pařsi do ađi maregea. Ar Santali pařsite oćol ehopařkan reać itihis hõ menaćgea. (Jugsiriřolre chapa sodorlen Mn. Ejikel Hembrom ar Mn. Rimil Raj Badoliać ol khon tumal) Santali pařsi ađlařa oloćko mudre

Rev. Pastor J. Philip (Baptist Missionary) miť núm halan lek hoř kanae. Nui sahebge banma Santali pařil olokić do. Uni do Bharot disom reak Uřissare Jolessor Mission khon pařil Bařgla horopte Santaliye olleřa- 1845 salre. Menkhan uni do ađi usaragey bujhaureka Bařgla horopte Santali kathako reak ařan puřau bař hoyok kana. Khan Roman horopte Santali oloke portonureka. Ar 1863 salre Mn. Dr. Lepsus nutuman miť saheb do Roman horop khon Santali pařsire beohar jutook nonkan horopko bachao kate onakore *diacritical marks (dhoni-cincho)* beoharureka. Uniak ona kami eřak sahebko khuřko kusiařtaea ar nonkate ona Roman horop do bai baite Santali horop mentege bikauena ar gořařařandi napae beohar ehopea.

Noa Bangladesh're Santalite okol tis khon ehopakana ona do jothatte bař menogok kana. Tobe noa do dhorage pařiař lek katha kana je, British amolrege noa Bařin disomre 'Lutheran ar Ctholic Missinary'ko dhrom porcar ar Misiónko řarhao okte khonge Santali onol reak rup do hećakana.

Santali Pařsi beboharokkan řhăiko– Bangladesh're Santali pařsi beboharokkan do miť kathate bon men dařeaka- đihat atokore joto Hoř gharonj ar somajre 99% (sae por) hoř do Santali kathako rořeř kana. Sohor ar bajarkorege Hořko eřak řatrenko saoko tahě mesalkan guakte somaj ar gharonjkore hă Bangla mesalko rořeř kana. Asokaete gidraoko mudre Bangla reak ajhař urali (*influence*) pařaok kante adomko do Santali katha hă hiřin se đher do bako ceřeř kana.

Sikhařuna řhaona (*institution*) re bebohar– Thořa itihás řak řiak lekhan nelogoka British-Bharotre Santal hořko olok pařhao ceř ocokoa mente Sorkar daraete 1923 Kr. salre "Santal Board of Education" nutuman miť komiři tearlena. Ona bordre, asokaete Hořkoak subida nel lađiřte un okte Mn. phadar Cattaneo (PMIE, Italian) hă miť řařiaři doho ocolena. Ar noa bord daraete 1934 Kr. sal mudre Hořko talare 31 gořen Santali *primary school* tearlena. Ar noa Bangladesh're (un do British-Bharot) Gomostapur thanare 2 gořen, Nachole thanare 1 gořen ar Nawabgonj thanare 1 gořen *Santali Primary school* tearlena.

Menkhan un okte Hoṛ mahasoeko begorte Santali paṛhao do mońj bań hoyońkan tahẽkana.

Ar Pakistan amolre Hoṛko talare Misonarikoak iskul ar borđĩnkore Santali paṛhao napaeye calańkan tahẽkana. Ar Bańgladeshre nit hańić cetan se latar sikhaua ṭhaonakore Santali paṛhao ađi niam dharate do bań hoyoń kana. Menkhan neńoń kana Bangladesh sađhin tayom sikhaua ṭhaonakore (*Educational institution*) Santali paṛhao do bai baite đhilau hećakana. Enhõ Misonary iskul ar borđĩnkore Santali paṛhao moṭamuṭi calań kangea.

Ar noa disomre Santali paṛhao etohop reań kathako thoṛathuṛi saḃud nońka namogoń kana bańma 1905 Kr. sal khon Bańgladeshre Santali paṛhao ehopakana. Miṭ bar Mison iskulko okare do Santali paṛhao hoyońkan tahẽkan num ganoka. Jemon Nowga jilare Beniduar prathomik iskul- 1911 Kr. sal, Nikesor prathomik iskul- 1932, Jogdol prathomik iskul- 1942 kr. sal. Noa Rajshahi jilare hõ Badhar Lutheran mision do Pakistan India disom hańiń begar ar sađhinoń laha khonge menaka ar un khonge Hoṛ gidrańko Santaliko paṛhaoń kan tahẽ kana. Ar noa Bangladesh're Santali onol do pańil khonge eken Santali horopte hoe hećakana. Bangla horop bebohar do eken pon moṛẽ bochor laha khon thoṛa thuṛi hoyoń kana. Ol ciki ar Debnagri horop sańte Bangladesh'ren hoṛko do nit hõ ańuriko oporomońka. (ol to_n'get'a)

Bańgladeshren Santaḷ Hoṛko_
0_nkoak Legcar, Paṛsi ar

Sãohẽt´ -01

Baᅅgladeshre Santal hoᅇko, o_nkoák legcar, paᅇsi ar sãohẽt´ babo_tre jo_thatte o_l do_ saᅇrige muskilgea. Entet´ Baᅅgladidesh´re Hoᅇko talare o_nkan napae jo_gajo_g bebo_stha baᅅ tear rakaᅇakana. Ar nahãák jug reaák meᅇia (media) se jao_ge so_do_ro_ák lekan patakko_ hõ nebetar Santalko_ talare baᅅ ñelo_ák kana. Enhõ iᅅák at´tot´ ar ja uᅇiᅇ baᅇae bho_r cetanre o_lakan taᅇ (*subject*) babo_tre tho_ᅇa thuᅇi o_l laᅇgit´ iᅅ kurumuᅇuet´ kana. Ado_maᅇañrege iᅅák baᅇae reaák to_nᅇatet´ ar o_nolre khaᅇo_ baᅇho_ iᅇte jo_to_ko ᅇthen ikaᅅ kho_j kana.

Bangla/ Baᅇind´re Santal ho_ᅇko_ák giᅇabas o_hmaák kana pasen no_a Bharo_t diso_mre Britiᅇish raj hijuák laha kho_nge heᅇ aᅇuakana. Puthiko_re do_ saᅇbud ñamo_ák kana 1770 Krist´ sal kho_n Ho_ᅇko_ák giᅇabas Purub Ban´gla reaák utaᅇ paᅇhim nakha ar aso_kate Paᅇhim Ban´gla reaák jilaᅇko_re menaák heᅇakana. Ar Ho_ᅇko_ Baᅅgladesh haᅇiᅇko pasnao_ heᅇakana ko_ekᅇi karo_nte-

1. a) 1770 Kr. sal reaák marañ reᅅgeᅇ (*durbhikkho*) kho_n baᅅcao_ka aste saᅅgiᅅ diso_mko_re nalha aᅇulo_ák mente Ho_ᅇko_ko pasnao_akana.
2. b) 1793 Kr. salre jumi reaák jao_ge taᅅñ maᅇlikia aᅇᅇari ᅇarhao_ (*cirò sthayi bondobostho : Permanent settelment of 1793*); no_a aᅅ reaák baᅇiᅇ jo_ do_ neho_ᅇko laᅇgit-hamesa baᅇhao_ idie khajna o_ne o_ka kho_n do_ ñiᅇ baᅅcao_ák reaák as taᅅñkan.
3. c) Birbaᅇᅇa Sido_ ar Kaᅅhuaák aᅇurte ho_elen Santal Hulre (1855-56) aᅇi aema Ho_ᅇko go_ᅇ o_co_len; o_nko_ák o_ᅇaᅇ duᅇaᅇ, gaᅇ ᅇañgra, arhõ aema maᅇjalko no_sᅇo_lena. Un o_kte ho_ᅇko do_ jo_m-ñu reaák o_bhab, kaᅇi ñam reaák o_bhab, Deko_ ho_po_nko ᅇthen chinaᅇuri, sikiᅇ ar baᅇiri meᅇte ñel o_co_ák, mahajo_nko_ák sibo_ᅇ, santhao_ ar ar karo_nko_ iᅇte Ho_ᅇko_ do_ go_ᅇaᅇañᅇi aᅇi saᅅgiᅅ haᅇiᅇko_ cherla berlawakana.
4. d) Hul laha ar tayo_mte hõ rel-so_ᅇo_kre (1853-1890) hasa dipil kaᅇi ar nalha tumᅇlte aᅇulo_ka aste Ho_ᅇko_

do_ Bangla ar Barind diso_m hăbićko_ pasnao_akana. Un do_ Barin diso_mre dherge gajar ar putit jumiko hă bo_gete tahě kana. Ho_rko do_ apnar lagit ar reńgeć nacarko do_ ja uđić paesate Deko_ kisărkko lagit gajar_ko o_do_e babal mać řandĭ kate umbrau khetko tearatko_a.

5. e) Ca bagwanko_re (1860) kami asulo_ka mente Asam ar sańgiń diso_m- Sylhet ar Chitřtagang (Bangladeshre) dhăbićko lilkar idi o_co_akana.

6. f) Malda (India) jilare Jitu Hembro_mać larao_na/ aulahan (*revolution*) (1927-32) : unjo_khen hă Banglaren Ho_rko bo_geteko chilbilaulena ar mućat sen do_ aema ho_rge o_řać duar nĭr bađiaćte hante no_teko đarakat'a.

Cetanre o_len karo_nko ar eřać eřać karo_nko (jemo_n đan-jugin, ruă-haso_) iăte Santal ho_rko do_ aso_kaete **1871 Kr.** sal tayo_m kho_n Barind diso_mte (Bangladesh hă) ađi aemako bo_lakana. Ar un kho_nge Bangladesh reać (jilăko keceř hăřinoć laha) Dinajpur, Ran'gpur, Bo_gura, Rajshahi, Pabna ar Sylhet, Chittagang jilăko_re pasnao_akan menaćko_a. Ar nit do_ ađi aema Ho_r juan ko_řa kuřiko căkri ar pařhao_ć lagit Đhaka rajdhanire ar eřać so_ho_rko_re hă menaćko_a.

Ho_rko_ać Lekha— Ho_rko_ać lekhare nelo_go_ć kana 1921 Kr. sal reać ho_r-gunti lekate (nitoń Bangladesh're menać) Nacho_le thanare Santal ho_rko- 3,397 jo_n ar Go_mo_stapur thanare- 6,293 jo_nko tahě kana. Cetanre o_lakan eřać jilăko_re un o_kte (1921) Santal ho_rko_ać lekha bań bađaeakana. To_be Bangladesh săđhin tayo_m beso_rkari Adibashi Unnayan So_nstha reać ripo_rř (1985)- lekate Rajshahi jilă (keceř hăřino_ć laha) re 41,002 jo_n ar Miso_nariko_ać repo_rř (1980) lekate Dinajpur jilă (keceř hăřin laha) re 43,196 jo_n Santal ho_rko lekha namakana. Ină tayo_m 1991 Kr. sal reać so_rkari ho_r-gunti hisăbre go_řa Bangladeshr're Santal ho_rko_ 2,02,162 jo_nko lekha namakana. Menkhan Santal ho_rko_ren akyurko Ho_řać no_a lekha bańko ańgo_ćeř kana. Onko_ać pařiaŭ un o_kte (1991) Santalko_ać lekha arhă řăsti tahě kana. Ar nit (2012) do_ko o_hmaeda Ho_rko 3,00,000 (pe lak) ganko ho_yo_ka.

Santalko_ák Legcar :

So_maj bebo_stha- Bangladesh're Santal ho_řko_ák legcar do_bârtikaete jug cetan jug mare (traditionally) dhara pańjaete heć daraekana. To_be hě, dinke din so_maj se legcarre aema phera phiri ho_eakanre hõ no_a phera phiri se bo_no_do_lre ađi hargaser, ganderthela ar bhirkuť co_go_řteť do_ko_mgea. Bicko_m dher Ho_řko mudre nit hõ napae arićalıko rukhiđi reak ađhăť mo_n menák tako_a, aķhir o_ktere do_bańko dareák kan.

Ado_nebetar Bangladesh're Ho_řko_ák so_maj bebo_sthare Be-Isai se mare ho_rarenko talare do_mańjhi paraniko mare dhara leakage metaćme- Mańjhi, Paranik, Jo_g-mańjhi, Jo_g-paranik, Naeke, Kuđam-naeke ar Go_đet no_ko eae jo_n liđ ato_mańjhi paranik menáćko_a. Ar Isai ho_řko talare do_dherkaete no_ńkakońelo_ć kana- Mańjhi, Paranik, Jo_g-mańjhi, Go_đet ar girja-mahasoe (nui do_purđ rasiđ do_bań). No_ko_do_ato_so_majńel calao_ar so_maj reak kamiko_ko purăret' kana. Ar Isai, Be-Isai, se judđ judđ Isai do_lren mesalko tahěń khan o_ńde do_jo_to_do_lrenko kho_n ho_ř hatao_kate ato_mańjhi paraniko țarhao_ć kana, ar so_maj reak kamiko_ko purăet' kana. Dho_ro_m kami do_apo_n apo_n do_lren ho_řko liđko purăuet' kana. Inapo_r mańjhi paranik cetan do_ko_ekťi (eae/irăł se dher hõ) ato mańjhiko cetanre Desmańjhi ar pe/pon desmańjhiko cetanre do union/ (pancaet) Pargana bebo_stha menáća. Miť bar thanare do_thana pargana hõ menáćko_a. Ado_latarren mańhi paranikko_ák kami do_apnar țarire ato_so_maj calao ar bicar řalısko phandao. Desmańjhi ar parganako_ák kami do_ato_ren mańji paranikko bud so_lha emako ar muskil ghuřire go_řo_ako. Ar no_ko mańjhi paranik, Desmańji, Parganako do_bachnao reak niđm lekate ato ho_řko_ák bho_ť daraete nirikać serma bho_ř lađit'ko țarhao_ć kana, janam dara o_aris ađđarite do_bańa. Ado_eťać eťać jăť se so_majko mo_dre ho_eakan jug reak phera phiri leakage Santal ho_ř-so_maj se legcarre hõ aema phera phiri se bo_no_do_l do_ho_eakangea. Ar no_a bo_no_do_lre jemo_n lahanti menáća o_ńkage belahanti hõńelo_go_ć kana. Bangladesh're Ho_řko_ák bo_no_do_lre lahanti do_no_ako_ńum

halańko_ka :

1. O_lo_k paṛhaore Ho_ṛko dherko lahawakana. To_be tula-jo_kha lekhan Ho_ṛko nit hõ Deko_ko kho_n aso_kaete cetan rada sikhauṇare do_dher taeno_makange mena_kko_a. Ar cakrikore meta_kme tala kho_n kaṭi_c hudako_re chaṭ chuṭko bo_lo_k kana. Menkhan sarkari cakrire do_adi hara_c huru_cko bo_lo_k kana.
2. Nah_k jug rea_k biggan, karigo_r, ran murgan ar ar cetan darja rea_k sikhauṇako_re Ho_ṛko bai baiteko laha_k kana ar ako_k cinta bhanare hõ bo_no_do_l nelo_k kana. Laha leka dan juginre unak paṭiau banu_ka, o_r o_po_r, hanḍi paṇare jao_ge jo_beko_k dher baḡiakana. Ar huḍiń karo_nte hõ o_ṛa_k duar, khet barge se janam diso_m hõ nır baḡiak mo_n hõ dher komakana. Ho_ṛko do_eṭa_k jaṭren meta_kme Deko_ko saõ hõko selet daṛea_k kana; ar so_rkari, beso_rkari o_phisko_re hõ laha kho_n do_dhergeko jo_gajo_g daṛea_k kana.
3. Manwa jińgi, manwa aida_ri, raja_ri, diso_m dunia, dho_ro_m ko_ro_m ar ar babo_tko_re Ho_ṛko laha kho_n nebetar dherko ao_dhanakana. Acar beo_har, ho_ro_k banden, sapha saphi, ho_rmo_cerha, jo_m-nu, o_ṛa_k duar ar jae jo_to_k ko_rege napaeko bo_do_l hiju_k kana. Ho_ṛko_k apnar jińgire ar so_maj jińgire reńge_cre hõ jińgi khemao dharare dher lahanti nelo_k kana.
4. Mucaṭ katha sikhnaṭ ho_ṛko adepase rea_k hao_bhao (*environment*), diso_m dunia rea_k urali (*influence*) napaeko buj daramet kana ar so_kho_t' urali (*posetive influence*) do_kajre lagao_ar peṛta/ulṭa urali (*negetive influence*) kho_n nır pho_r bań kate o_na teńgo_daram ar apnar ho_k lia laṛhai bańcao_k dherko cetet kana.

(0l tungek'a)

Usa_rage jhijok´ kana Sikhna_t Sa~ota

Ko_ro_na Mohamari karo_nte diso_m reak´ sanam sikhna_t sa~o_ta do bo_ndhgea nit ha_bic´. O_na bo_nd ga~o_tako_ a.d.i usa_rage jhic´ako mentey badae o_co_kan diso_mren sikhna_t mo_ntri Dr. Dipu Moni. Gurubar Jatiyo_ Bisho_ Biddalo_y latarre menak´ ko_lege pa_t_hua_ ko_ mo_dre go_t_a diso_m kho_n nanan biso_yre jo_to_ kho_n so_ro_s jo_an ko_ 30 pa_t_hua_ko_ Vice chancellor Award (so_na siro_pa) em akhar_a re selet´kate nia_ kathae la_i ja_hirakada.

Jo_to_ sikhna_t sa~o_tage jhic´ la_git´ sap´r_ao_ akana. Ko_ro_na biso_yren ja_tiya_ri so_po_lha co_mmittee ko_ak´ so_lha n´amlen khan ge a.d.i usarage nia_ sikhna_t sa~o_ta do_ jhic´ rean´ko_ hudiso_k´ kana. Dr. Dipu Moni Mahaso_e ko_ak´ ko_ro_na t_ika_ hatao babo_te menkeda diso_mren sanam mahaso_e ko_ge nia_ t_ika_ do_ko_ n´ama. Ena_ tayo_m to_rkhan to_rkhante jo_to_ ko_lege versiti pa_t_hua_ko_ ho~ ko_ro_na t_ika_ ko_ n´ama.

Diso_m reak´ Jatiyo_ Bisho_ Biddalo_y (National Universit´y) do_ pa_hil dhao_ leka nia_ serma kho_nge Vice chancellor Award (so_na siro_pa). Ar nit kho_n do_ diso_mren so_ro_s pa_t_hua_ko_ talare nia_ do_ jao serma emo_go_k´a. Nia_ akhr_are maran´ mukhia_ hisa_bte selet´e tahekana Jatiyo Bisho_ Biddalo_y ren Upacarjo_ D. Harun-Ur-Rashid, Manotan per_a hisa_bte selet´ko tahekana Shikna_t Upo- Montri Mo_hibul Hasan Chowduri, Bisho_ Biddalo_y mo_njuri co_mmission ren chairman D. Kazi Sohidullah, Shikhna_t socib Md. Mahbub Hosen, Madhomok ar Ucchomadhome odhidoptoren Mohaporicalok D. Saiyod Golam Faruk.

JULI – 7

Juli Pre_m n'am kede khane_ hudis le_da ban'ma paro_me_nak' sanamak' hir.in' kate_ e_kkalte_ na~wa~ jio_ne_ e_ho_ba ac' kusiak' le_kanak' jio_n. A_kinak' jio_n. Bar ho_r.ak' jio_n. Pre_m ar Juliak' jio_n. Tho_r.a din do_ na~wa~ nisa.re_ khub be_sgekin khe_mao_ le_da. Juli ho~ bho_rme_-bho_rme_ te_ pa.tiya_u idik'kan tahe~na Pre_mre_. Me_nkhan tina.k'ge Juliak' pa.tiya_u Pre_mre_ dir.ho_ idik' kan tahe~na Pre_m ho~ ba.i-ba.ite_ Juli se_c' kho_ne_ a.trun' Idik'kan tahe~na gate_ko Pre_m babo_tte_ ar a_kinak' na~wa~ so_mpo_k babo_t te_ye_ la.i so_do_r akawat'ko tahe~kana.... pase_c' ra.skate_. Julie_ hudise_t' tahe~na no_a do_ ba.i-ba.ite_ na~ha~k' juto_k'a. Pase_c' Pre_mak' dula.r.re_ ac'ak' dir.ho_ idik' kan pa.tiya_r kha.tirte_.

Jo_kho_n sanam se_c' kho_n kha.tir kate_ Pre_mak' tige Juli sap' uric' re_ak'e_ go_t.a t.hik ke_da o_nkan o_kte_re_ Rupak' no_a cit.hi Julie_ n'am ke_da. Go_t.a cit.hi e_ge_r chad.a ce_t' ho~ ban' tahe~kana. E_ke_n nistr.a_u ar he_no_sta ar hirkha_ ka.li-ko_lo_mte_ kago_j re_ye_ po_tao_ akat' tahe~na. Muca.t' muca.t' re_ye_ o_l akawade tahe~na. "Bis jo_m me_ ar ban' khan pha.si gujuk'me_."

Juliak' kukmu~ gar_ do_ mit' ripit're_ dhasao_e_ntae_a. Rup arho~ Juliak' jio_n dua_r re_ye_ te_n'go akan tahe~na. Nia_ do_m do_ dula.r_ re_ak' baha d.alwak'ante_ do_ ban' bicko_m ja.num jha.nt.i sap' kate_. Juli salak' o_nton re_ak' duk ha.t.in' la.git' do_ ban' bicko_m Juliak' d.aharre_ ja.num ramphae_ la.git'.

Kandha re_ak' n'ut্রে_ Juliak' me~t' khon me~t'dak' ja.r.ie_na-hid.ir-hid.ir. Me_nkhan o_na jo_d la.git' do_ o_nd.e_ o_ko_e_ ho~ ban'ko tahe~kana. Juli be_re_t' kate_

bijli ba.tie_ je_re_t' ke_da. A.rsi saman're_ye_ te_n'goe_n
khan ac'ak' mut.ha_n ho~ bae_ o_ro_m dar.e_ada Juli. Ar
a.d.i lan'ga ar.an'te_ye_ ro_r.ana, *"Dear Juli, you have
become Julooy jizbel"* (Dula.r.ia. Juli am do_m khild.i
cabaena).

Ar ac'ak' blouse bhitri khon Rupak' cit.hi o_d.o_k
ke_t'te_ye_ par.hao_ do_hr.a ke_da. Juliak' me_~t' mit'
pante_te_ ol akat' haro_pre_ jalat' uric'e_ntae_a... "Bis jo_m
me_ ar ban' khan pha.si gujuk' me_...."

Ba.i-ba.ite_ o_na cit.hi tirit'-tirit'te_ o_r.e_j tuluc'
to_go_c' d.at.a kate_ Julie_ ro_r. ke_da "Rup, bis ho~ ba.n'
jo_ma ar pha.si ho~ ba.n' ho_ro_ga. In'ak' jio_n no_ro_k
be_nao_ kate_, no_nkan sikha.una e_mo_k'ic' am do_ o_ko_e?
Luca.; se_ta; chi..."

Ar na.kic' sap' kate_ up' sa~o_hae_ tuluc' hindi re_ak'
mit't.e_c' do_ha ro_r. ro_r.te_ na.kijo_k'e_ e_ho_p'e_na:

"Ham ko mita sake

Jamane me wo dam nahin,

Jamana khud ham se hae

Jamane se ham nahin."

M U C A, T'

JULI – 6

Julie_ hudise_t' tahe~na ac'ak' la.uka_ do_ Rup jion-jalakar
re_ak' mit' d.hip khone_ buhe_l go_t' akada ar o_na ban'cao_
dhe_s kate_ ae_ma ho_r. o_nare_ko de_c'e_na ar unumo_k'

bo_to_rte_ akoge lahare_ko phe_d_ sa e_na. Ja~ha~e_ge ac'
so_rte_ko hijuk' onkoge as kate_ Juli ac'ak' la_uka_re_
jae_gae_ ac' sorte_ko hijuk' o_nkoge_ as kate_ Juli ac'ak'
la_ukare_ jae_gae_ e_makoa; arko phe_d_le_nre_ a.d.i
hae_nisas kate_ hahar_a, bhabna ar hirkha_ me_sal no_jo_rte_
be_n'ge_t' akote_ ac'ak' dugur duguro_k' o_nton_r re_ak'
se_n'ge_l me~t' dak'te_ye_ ir.ija. Juli doe_ hir.in' akat'
tahe~na uni doe_ maejiu kana me_nte_, bicko_m ac'ak'
ho_r.mo_ do_ mit't.e_c' ma.r.ige_ye_ hudis akat' tahe~na.

E_nho~ Juli Rup bae_ hir.in' dar.e_ae_ kan tahe~na.

Pe_ bo_cho_r din Juli ako o_r.ak're_n salak' ja~ha~n
so_mpo_kge bae_ do_ho_ le_da. E_nte_ laha-laha re_ak' bar
bo_cho_r ma Rupe_ bhula_u akade_ tahe~n se_ do_sar ma
Julite_ko o_r.ak're_n Juli bahre_re_ tahe~nkan iya.te_ uni
upa_rte_ digdha.te_ko pe_re_c' akan tahe~nge. De_ne_-banar
se_c' kho_ne_ pa_sur.e_n khan Juli ba.i-ba.ite_ te_sarak' ar
sanam khon muskilak' d.aharre_ye_ mo~hnd.ae_na.

Ac'te_ ac'ak' jio_n sambr.ao_ la.git'e_ mo_ne_ muruk ke_da.

O_nton_r re_ak' se_n'ge_l ar pe_r.a pa.rba_ kho_ne_
be_gare_nte_ Juliak' mo_n sanam se_n kho_n a.trun'e_ntae_a
ar ac'ak' ka_mire_ ho~ ba.i-ba.ite_ye_ tayo_m idie_na.
D.he_re_ tayo_me_n khan ar laga la.gi bar dhao_e_ phe_le_n
khan re_gular khon do_ko oco_k' kedea. Me_t.ro_n a.d.i
a~t.e_ dayawadete_ ar Juliak' o_bo_sta t.hik-t.hike_ bad.ae_
kan tahe~kan ia.te_ o_nd.e_ge receptionist (dak'ramic')
re_ak' ka_miko e_madea. Receiptionist re_ak' ka_mi Juli
khub be_ste_ye_ calao_ banao_e_t' tahe~kana.

Me_nkhan sanam na~wa~ hijuk'ko ho_r.ak' umul ar mut.ha_nre_
Juli do_ Rupak' umul ar mut.ha_ngeye_ se_ndrae_t'kan
tahe~na. Jao_ge uni t.he_n ae_ma ho_r.ko hijuk' ar akoak'
dukko la_ia. Me_nkhan Juli o_nko sanam ho_r.ak' dukre_
ac'ak' dukgeye_ n'e_l n'ame_t' tahe~na ar o_nkoak'
ar.an're_ Rupak' ar.an'geye_ se_ndrae_a; o_ne_ unie_ me_tade

tahe~kan: Juli, tin din no_a dha.rtire_n tahe~na un din in'ak' sahe~t're_ amak' ho~ adha hi~s tahe~na..." me_nkhan Juliak' hi~sre_ do_ din-po_r-din d.he_r idik' kastao_ ar bhabna ar duk chad_a ce_t' ho~ bae_ n'am akat' tahe~na, nun din. Ar-ar no_nkan katha ja~ha~ do_, Juli bajarre_hirkha.wak're_ ho~ bae_ hir.in' dar.e_wak'.

Mo~r_e So_ro_s Ka_hni puthi khon tuma_l akana; ol to_n'gek'a.

Hor_ Sado_m ar Gadha

Mit' hor.re_n Sad_om ar Gadhakin tahe~kana. Uni hor.do_ Sado_mge d.he_r do_e_ ma~ya~wae_ kan tahe~kana. Ar Gadha do_ d.he_r do_ bae_ ma~ya~wae_ kan tahe~kana. Sado_m do_ jaoge_ rawal rawalak'e_chalawae_(bojhawae_) kan tahe~kana, ar Gadha do_hamal hamalak'.

Mit' din Gadha do_e_ rua.e_na. Ac'ak' chala (bojha) bae_ idi dar.e_ak' kan tahe~kana. Unre_ Gadha do_Sado_me_ ne~ho~radea, "Ma dayakate_ gor.owa.n'me_, te_he_n' do_ hor.mo_re_ jut ba.n' a_ika.uet'a."

Menkhan Sado_m do_ Gadhae_ landawadea, are_me_tadea, "Am do_m asketo_k' kana, cekate_ bam idi dar.eak' kana? Amak' chala (bojha) am tege iditam." Sado_m do_ enteho~ Gadha bae_ gor.owadea. Onate_ Gadha do_ a.d.i a~t.e_ bhabnaye_na.

Ado a.d.i ta.pis se_ton' ho~ sa.rdiye_na, Gadha do_ba.i-ba.iteye_ thakao ar a.d.i a~t.e_ lan'gaye_na. A.d.i sa.n'gin' do_ bae sen dar.eat'a. Khan ackage__sor.ok ar.e re_ye_ bhinda.r.ena are_ goc'e_na.

Uni hor_ do_ uni goc' Gadhawak' chala (bojha) doe_rar_ake_t'a. Ar Sado_mrey ladeke_t'a, ar mone_monete nonkae_hudiske_t'a, " Nui Goc' Gadha ho~ bajarte_n' idiye_a, ar hartate_t' do_ mit' se bar_t.akaten' a.khrin' taea. Khan uni hor_ do_ uni Goc' Gadha ho~ Sado_m re_ye_ladekede_a."

Nito_k' do_ uni Sado_mak' chala (bojha) pe_a hoye_n taea-Ac'ak' bojha,Gadhawak' bojha, ar uni goc' Gadha.

Sado_m do_ ac' tege sa_ja.i doe_n'amana. E_nte_ac'ak' suk re_ye_ra_ska.k' kan tahe~kana, ar Gadhawak' dukre_uni do_ Gadha bae_gor.oadea, ekene landawadea. Nitok' Sado_ do_ Gadhawak' ka_mi ho~e_n'amke_t'a.

Source- Mare Santali Gidra_-ka_hni puthi khon tuma_lak'

Suluk T_ha_iko N'amkeda Rupina Hembromtako

Rupina Hembromak' umer nit do_ 80 serma. Or_ak' hor_ tae do_e_hana puri akana a.d.i laharege. Ac're_n mit' kor_a Robet_ Hembrom, ba_hu kur_i Sukhina Kisku ar gor_om gidra_ Riyamuni Hembrom ko niye_te_haron kost_o tala tege akoak' din do_ko khemao_e_t' tahe~kana. Kor_ata_e ar ba_hukur_i do_e_t.ak' hor_ak' khe_t bar_ge re_gekin ka_mi nalha jon' kan tahe~klana. Menkhan ona ho~ rua_haso ia_te_jao_ge do_nalha ka_mi la_git' ban'kin sen dar_eak' kan tahe~kana, ar

ho~ got.a serma do_ oka do_ ka.mi ho~ ban'
n'amok'a.ba.hukur.iak' nalha arjao_ te_ ja~ha~ lekate_ noa
santal gharon'j do_ calak' akan tahe~kana. Rupina ar uni
gharon'jre_n koak' do_ akoak'u nijak' ja~ha~n jumi jaega
kodo_ ban' tahe~kan takoa. Sarkar bahadurak' khas jumire_
jha.nt.i thopram or.ak' benao_ kate_ ko tahe~n kan
tahe~kana.

E_nre_ho~ noa muca.t' pa.r.ia.re_ hec' kate_ Rupina ar ac'
gharon'j re_n koak' jut.a.u akawat' koa mit't.e_n mon'j
bohok' umul t.ha~i. Mujib borso re_ak' sandes hisa.bte_
adha It.a. re_ak' or.ak' n'am kate_ nir.ai okte_
set.erat'koa akoak' jionre_.Ona sao~teko n'am keda akoak'
nijak' jumi. Nuna.k' din sarkar bahadurak' oka khas hasare_
ar ho~ e_t.ak' santal hor.ko sao~te or.ak' dua.r kate_
tahe~nkan 'tahren ona hasage apan a.pin hor.ak' n'utumre_ko
ol car.haoat' koa. Rupina ar uniak' gharon'jre_n ko do
onate_ a.d.iiko kusik' kana. Noa bud.hi oktere_ Rupina thar-
tharao_ateye MaranX Montri Sheikh Hasina Gunman joharez
emaea kana arez meneda, "Uni do_ ale_ or.ak'e_ e_mat'le_a,
Uni ho~ jemon do_ bogeye_ tahe~n.ar got.a jin'gige jemon
nonka ge hor.koe_ gor.o idiako"

E_ken Rupina Hembrom do_ ban' Kbhudro Nrigust.i santal
sao~tare_n 50 got.e_n gharon'jre_n sanam hor.ge jaejug
bohok' ad.ok' jaeko n'am akada Gobindo ganj Kamdia Union
re_ak' Can'gura Ato re_ak' Mora bosta pukhri d.hip re_ak'
Santal atore_. Or.ak' ar jumi n'am kate_ nook hor.ko talare_
nitok' do_ ra.ska. re_ak' oktege set.er akana. Hasa or.ak'
bodolte_ adha It.a. or.ak' n'am kate_ thor.a nir.a.i ashrae
ko n'm keda noko hor.ko. Ona tege ko onko hor. kodo_ akoak'
pa.rsi teko menkeda, "Manotan Maran' Montri am e_makt or.ak'
n'amkate_ ale do_ a.d.i napae_ menak' lea, AE_MA SARHAO_"

Source-Dainik Somokal-03.02.2021

Mit' Bepari Hor ar Ta.rup'

Mit't.ec' ho_r do_bir ar.e_ar.e_te__ se_n akana. O_na ho_r ar.e_re__ mit't.e_c' ku~i me_nak'a. O_na do_ It.a.te__ do_ban' to_la ar dak' ho~ tho_r.age tahe~kana.

Mit't.e_n Ta.rup' do_o_na ku~i ar.e_te__ paro_mo_k' jo_khe_c' o_na ku~i re_ye__ n'ure_na. O_na jo_khe_c'ge mit't.e_n be_pari ho_r do_o_na ku~i t.he_n dak' n'ui la.git'e__ se_n sore__na. dak'e__ lo_e__ jo_khe__c', ku~i bhitrire__ uni ta.rup'e__ n'e_l kede_a. Ar bo_to_rte__ a.d.i gar te_ye__ kikia.uke_t'a, are__ pa.c go_t'e__na.

Ta.rup' do_uni Be_pariye__ me_tadea, "E__ ho__, Alo_m bo_to_ro_k'a, ma dayakate__ or rakabin'me__."

Be_pariye__ menket'a, "ce_kate_n' rakap' me_a?"

Ta.rup'e__ me_nke_t'a, "O_ne__ tare_nrem lade akat' bosta note_a.n'me__, ar am do_sap' t.arhao__ me__."

Uni Be_pari do_barahite__ bo_sta muca.t' sec'e__ to_l ke_t'a. Ar moca se_c' do_ban', Are__ a~r.goadea. Uni Ta.rup' do_o_na bo_sta re_ye__ sunduc'e__na are__ kapt.ao__ uric'e__na. Khange Bepari do_e__ or rakap' kede_a.

Ta.rup do_rakap'e_n torage, uni Bepari hor_jome_sanakedea.

Unre__ bepari do Ta.rup'e__ me_tadea, "Cet' kana no_a do_? Amak' jivin' ban'cao__ ke_t' tama, ar do_m jo_me_n' la.git'?"

Ado__ uni bepari hor ar Ta.rup' mit't.e_n D.an'gra t.he_nkin calao_e__na, Je_mo_ne__ bica.r ta_kin.

Unre_ uni D.an'gra do_ mo_ne_ mo_ne_ te_ye_ me_nke_da, noko
hor_ hopon do_ a.d.i ko haro_nin'a, ar a.d.i hamal hamal
bosta koko ladean'a, ar hat_ te_ko idi ocon'a. Ona ia.te_
uni Ta.rup'e_ metadea, "Ma jom got'kae me_se_."

Me_nkhan Be_pari do_e_ me_nke_t'a, "E_~he~k', ban' jut
le_na." Ado ona tayo_m mit' Loa dare t.he_nkin senena arkin
La.liskeda.

Loa dare ho~ mo_ne_ mo_ne_te_ye_ menke_t'a, Nui hor_ do_
In'ak' joe_ goda are_ joma, Ta.rup'e_ jom lekhan boge
kok'a."

Ona ia.te_ Ta.rup'e_ metadea, "He~ ma jom got'kae me_."

Ado_ ar ho~ mit' t.e_n To_yo_ t.he_nkin se_ne_na, Uni To_yo_
do_ bana hor.ak' La.lise_ an'jom ket'a, ar ta.rup'e_ kuli
kedea. "ce_kate_ ona bosta re_ dom bo_lo_ye_na, mase_
dayakate_ mit' dhao_ uduk'a.n'me_."

Ta.rup' do_ To_yo_ye_ me_tadea, "ce_kate_ bam bujha.ue_da,"
ar me_nkate_ usa.ra ona bosta bhitri se_c'e_ sunduc'
bo_lo_ye_na,

Uni To_yo_ do_ Be_pariye_ me_tadea, usa.ra usa.ra ma tol
e_se_de_m, Khange Uni be_pari ho_r_ do_ a.d.i usa.rae_ tol
e_se_t' kedea. Ar uni Be_pari ho_r_ do_ marar.te_ uni
Ta.rup' bhage te_ye_ do_mao_ kedea.

KUDUM KU~R_ IT' KUR_ IT'

Dula_ria_ Pa.thua_ko_!

Gam-kudum do_ nit kho_n jao hapta ge chapa so_do_ro_k'a.

Ado_ ma ape pe bad_aekan gamkudum ho~ ale t_hen ol kol
tabonpe.. Ona ho~ n'utum selet' chapa so_do_ro_k'a. Ar
Facebook sakam re bhed do_ o_l tabo_npe.

Nia_ calao_en dhao_ kudum chapayen rean' Bhed do_ no_nka:

1. Bhed: 1.Huka_ . 2.Kaera. 3. Ga_sic'.4. Ica_k' hako_.
5. Ic'.

(2)

6. Kudum ku~r_it' ku~r_it' kur_it kur_it' tege calaoena.
Mase la_ime cet'?
7. Kudum ku~r_it' ku~r_it' Lipi kat_a joron' joron'. Nia_
do cet' hoyok'a?
8. Kudum ku~r_it' ku~r_it' kolkataren daroga kewartae
gucu. La_i mese bhala cet' kana?
9. Kudum ku~r_it' ku~r_it' mit' hor_ doe meneda
a~n'gak'me ar mit' hor_ doe meneda alom a~n'gak'a.
La_ipese cet'?
10. Kudum ku~r_it' ku~r_it' ku~r_it' Rajak' pa_t_ka_m
da_hr_i caba dar_ekea?

**Dan'gra do_ ce_kate_
dha_tire_ do_e_ se_t_e_re_na!**

Te_he_n' khon ka_rur_ ka_rur_ se_rma lahare_ ho~ d_an'gra
te_ge nahe_l do_ko sio_k' kan tahe~_kana. Khe_t re_ak' hamal

ka.mi ko ho~ko o_re_t' tahe~kana. Me_nkhan o_na khon ho~
laha re_ak' katha me_nak'a. Un o_kte_ re_do_ dha_rti re_
d_an'gra me_nte_ ce_le_ janwar ho~ bako tahe~kana. Se_rma
re_ye_ tahe~kana e_ke_n mit' go_t_an' ipilge. Manwakoak'
jin'gi do_ tahe~kana mit'le_ka a.d.i haro_nanak'ge. Ud_ur.
dhupur. khat_ao_ kate_ ho~ lac' pe_re_c' jo_m do_ bako
jo_gar. dar_e_ak' kan tahe~kana. Turui ma~ha~ ka.mi pura_u
kate_ e_yae_ ma~ha~ hilo_k' do_ lac' pe_re_c' ko jo_m
dar_e_ak' kan tahe~kante_ bha_gan ko hudis le_na. Se_rma
parade_s me_ne_k jio_n purire_n raja do_ manwa koak' no_nkan
halo_t n'e_lte_ a.d.iye_ mo_nduke_na, bhabnate_ jiwi ho~
loe_ntaya. E_nre_ho~ mo_ne_ muruk kate_ geye_ hudisana manwa
koak' jin'gi bo_do_l la_git' do_ akoge khat_ao_k' lagao_
akoa. To_be_ he~ ge tho_r_a uskur re_ak' ja_rur. me_nak'a.
Uskur le_ko re_po_rho_ n'amo_k'a se_ban' o_na n'e_l re_ak'
d_he_r sanakede_a. Nonkan hudis kate_ge se_rmare_n uni ipil
do_ ac're_n go_d.e_t lahate_ye_ kol kedea.

Se_rma parade_s re_n Raj do_ go_d.ete_ ko_l kedea, do_
calao_ kate_ dha_rtire_n manwa ko la_iako me_-ape_ do_ arho~
d_he_r ra_ska.te_ ka_mipe_, e_nkathae_ pe_ dinre_ mit'do_m
lac' pe_re_c' jo_mpe_ n'am dar_e_ak'a. Go_d.e_t do_ da_yike_
n'am ke_t' khan e_kalte_ go_r.o_be_ a.ika_uke_da, e_nte_ tis
ho~ Raj do_ go_d.e_t le_ka o_kate_ho~ bae_ ko_l akadea.
Go_d.e_t do_ se_rma kho_n or.go_po_r.go_ye_ n'ir he_c'e_na
dha_rti te_ ar dha_rtire_n manwako_ye_ jarwake_t' koa. A.d.i
as kate_ se_rma Rajak' katha an'jo_m la_git' lutur ko
bit'ke_t' takoa. Go_d.e_t do_ la_la_ye_ e_ho_p'e_na,
me_nke_t'ae_ Se_rmare_n Raj do_ ape_ dha_rtire_n manwa
ko_ye_ me_tape_ kana, ra_ska. salak' ka_mipe_ khange dina_m
hilo_k' pe_ dho_m kate_ jo_mpe_ n'ama. Jo_m bako n'am
ho_r.ko t_he_n no_nkan so_mbat do_ kha.t.ige ra_ska.anak'
kana, jo_to_ manwa ko ra_ska.e_na.

Go_d.e_t do_ la_iat'ko tayo_m se_rma parade_s te_ye_ rua_r.
calao_e_na. Raj do_ uniak' no_nkan be_buj ka_mite_ d_he_re_
ran'gao_e_na. E_ge_r n'o~k' kate_ye_ me_tadea, am do_

lo_r.o_ kanam, ce_t' me_tam in' me_tat' me_a ar ce_t' e_m
la.i akat'koa! In' do_n' me_tat'me_a manwa ko la.i ako_me_-
ape_ do_ arho~ d.he_r ra.ska.te_ ka.mipe_, e_nkathae_ pe_
dinre_ mit'do_m lac' pe_re_c' jo_mpe_ n'am dar.e_ak'a.
Me_nkhan am do_ o_nka ban'kate_ no_nkam me_n akada: ra.ska.
salak' ka.mipe_ khang_e dina_m hilo_k' pe_ dho_m kate_
jo_mpe_ n'ama. Ce_kate_ no_nka do_ ho_yo_k'a? Manwa kodo_ ko
ka.t.ic'gea, lo_co_t' dun'gut' me_nak'koa ar dar.e_ ho~
tho_r.agetakoa. E_nre_ho~ am do_ in'ak' n'utum me_nkate_m
la.i akat' koa, o_nate_ kha.t.ige man mano_t do_ do_ho_e_
tege ho_yo_k'a. Amge lo_r.o_ le_ka katham la.i akat'te_ do_
dha.rtite_ calak'me_ ar manwakoak' muskil halo_t re_ nahe_l
or go_r.o_ akome_. Amak' go_r.o_ ko n'amle_khan kha.t.ige
dinre_ pe_ dho_m jo_mko jo_m dar.e_ak'a.

Se_rma parade_sre_n Raj do_ uni go_d.e_t d.an'gra rupe_
e_made_te_ dha.rtite_ye_ ko_l kedea. Un hilo_k' khon nit
ha.bic' d.an'gra kodo_ manwakoak' sio_k' nahe_l ko
o_re_t'kana. D.an'gra la.gitt'tege manwa ko do_ pe_ do_m
jo_mko n'ame_t'a.